

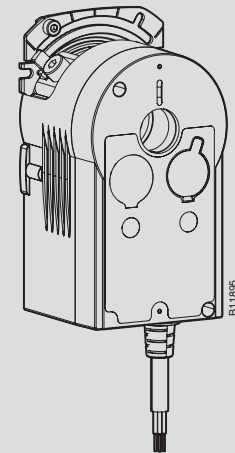
de Stellantrieb
fr Servomoteur
en Actuator
it Servomotore
es Servomotor
sv Ställdon
nl Servomotor

de Montagevorschrift
fr Instruction de montage
en Fitting instructions
it Istruzioni di montaggio
es Instrucciones de montaje
sv Monteringsanvisning
nl Montagevoorschrift

ASM105SF152
ASM115SF152

de Installationsanweisung für die Fachkraft / Monteur
fr Conseils d'installation pour le spécialiste / monteur
en Guidelines for the technician / fitter
it Informazioni per il personale specializzato di montaggio
es Instrucciones para el especialista del ramo / montador
sv Installationsinstruktion för installatör / montör
nl Installatietip voor de vakman / monteur

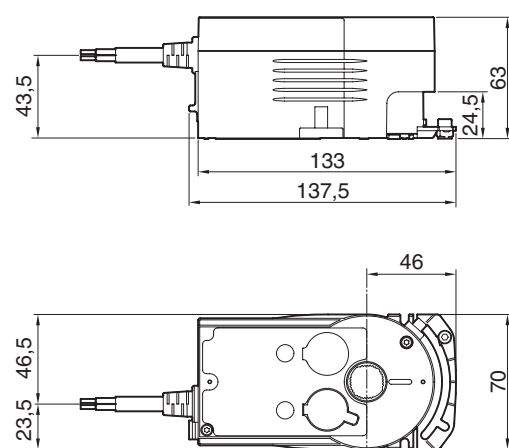
de Für den Einsatz in üblicher Umgebung, 3K3 nach EN 60721.
Verschmutzungsgrad II, Überspannungskategorie III,
nach EN 60730.
fr Pour usage dans un environnement normal, 3K3 selon
EN 60721.
Degré de pollution II, catégorie surtension III
selon EN 60730.
en For use in normal environments, 3K3 as per EN 60721.
Pollution degree II, over voltage category III,
as per EN 60730.
it Per impiego in ambiente usuale, 3K3 a norme EN 60721.
Grado di insudiciamento II, categoria di sovratensione III,
a norme EN 60730.
es Para el uso en ambiente normal, 3K3 según EN 60721.
Grado de suciedad II, Categoría de altatensión III,
según EN 60730.
sv För användning i normal miljö, 3K3 enligt EN 60721.
Grad av nedsmutsningsgrad II, Överspanningskategori III,
enligt EN 60730.
nl Voor toepassing in normale omgeving, 3K3 volgens EN 60721.
Vervuilinggraad II, Overspanningscategorie III,
volgens EN 60730.



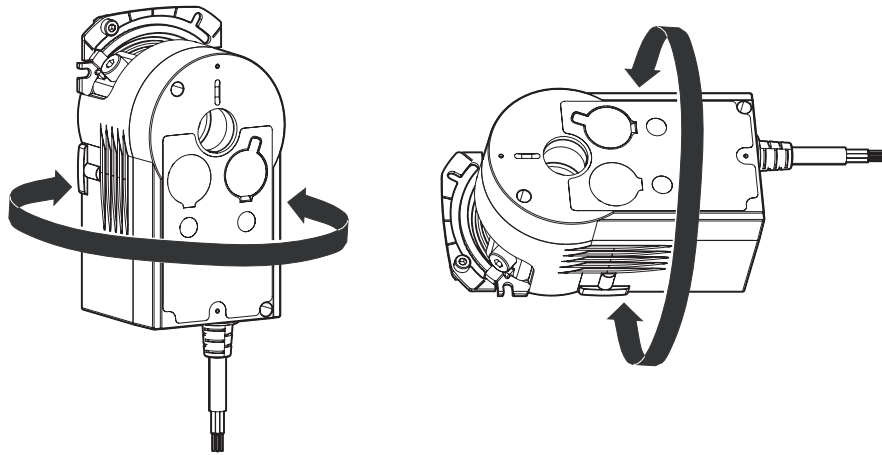
1

- ⚠️ WARNUNG** Einsatz bei defektem Kabel verboten.
- ⚠️ AVERTISSEMENT** Usage interdit avec câble défectueux.
- ⚠️ WARNING** Do not use if the cable is defective.
- ⚠️ AVVERTENZA** Impiego vietato nel caso di cavo danneggiato.
- ⚠️ ADVERTENCIA** Está prohibido el uso con un cable defectuoso.
- ⚠️ VARNING** Förbjuden att använda vid skadad kabel.
- ⚠️ WAARSCHUWING** Gebruik bij defecte kabel verboden.

2

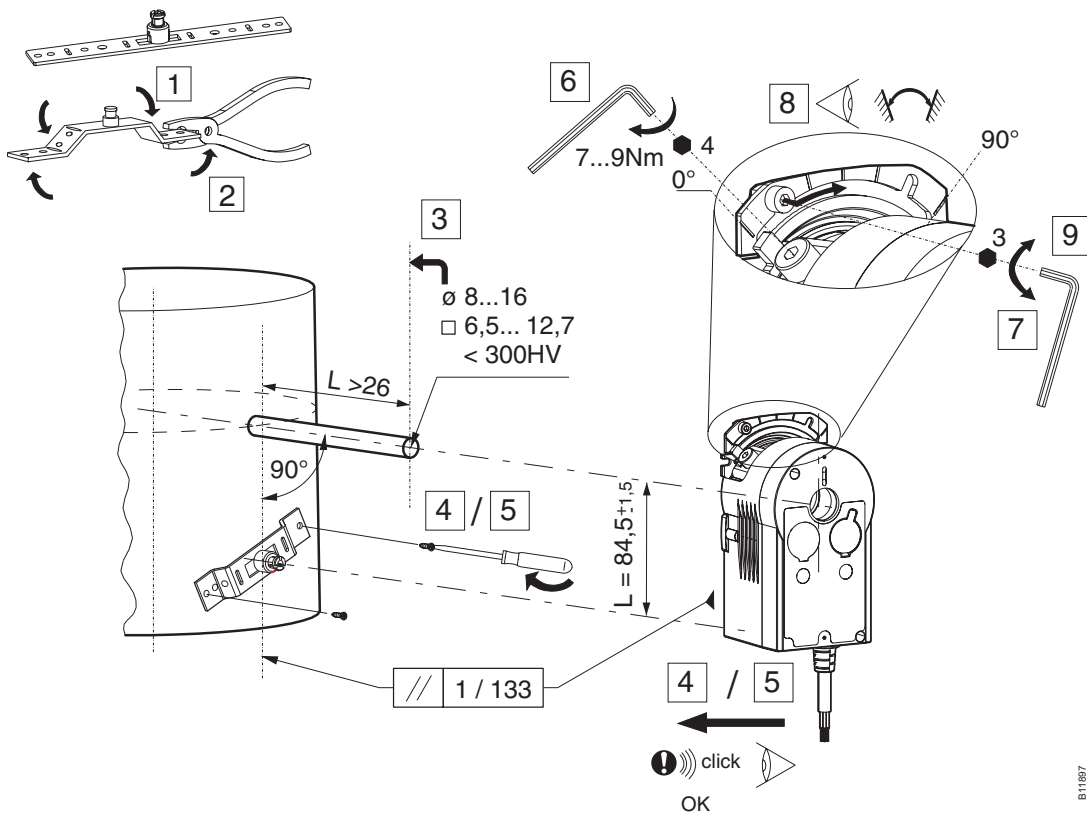


3



B11896

4



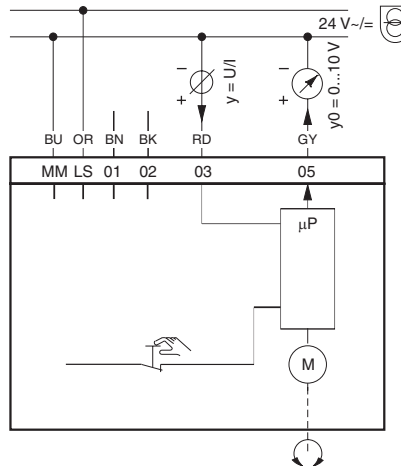
B11887

5

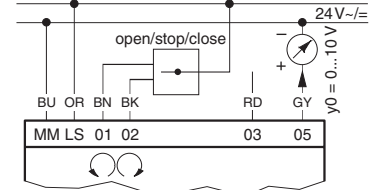
Software
A
EN 60730

IP54
EN60529

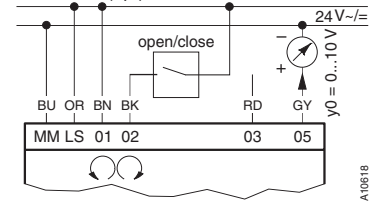
	MM	LS	01	02	03	05
	BU	OR	BN	BK	RD	GY
de	blau	orange	braun	schwarz	rot	grau
fr	bleu	orange	brun	noir	rouge	gris
en	blue	orange	brown	black	red	grey
it	azzurro	arancione	marrone	nero	rosso	bigio
es	azul	naranja	marrón	negro	rojo	gris
sv	blå	apelsin	brun	svart	röd	grå
nl	blauw	oranje	bruin	zwart	rood	grijs



Variante 1 (3pt)

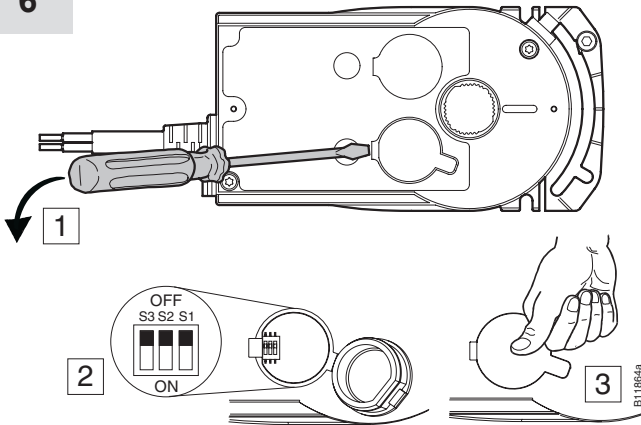


Variante 2 (2pt)



A10618

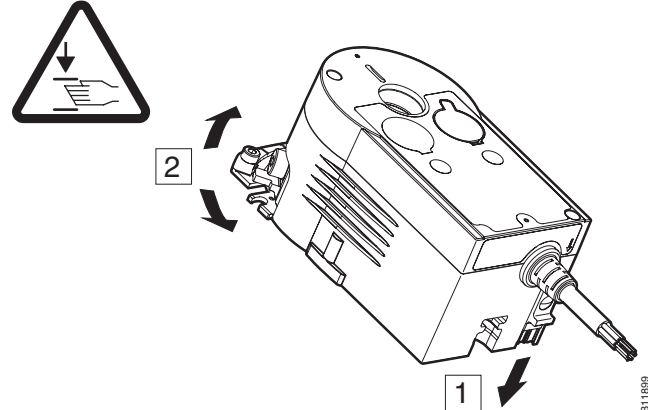
6



	OFF	ON
S1	normal	reverse
S2	Y: U	Y: I
S3	Y: 0...10 V = Y: 0...20 mA =	Y: 2...10 V = Y: 4...20 mA =

7

de Manuell
fr Manuel
en Manual
it Manuale
es Manual
sv Manuell
nl Manueel



de Warnung
fr Avertissement
en Warning
it Avvertenza
sp Advertencia
sw Warning
nl Warschuwing

8



de www.sauter-controls.com ➔ Produkte ➔ MD Datenblatt.
fr www.sauter-controls.com ➔ Produits ➔ Fiche MD.
en www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
it www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
es www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
sv www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
nl www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.

de Dokument aufbewahren
fr Ce document est à conserver
en Retain this document
it Conservare il documento
es Guardar el documento
sv Spara dokumentationen
nl Document bewaren

© Fr. Sauter AG
Im Surinam 55
CH-4016 Basel
Tel. +41 61 - 695 55 55
Fax +41 61 - 695 55 10
www.sauter-controls.com
info@sauter-controls.com